

從他者到我者： 天主教白冷外方傳教會在東臺灣

時間：114年3月21日(五)14:00 YouTube 頻道播放¹

地點：白冷會會院、公東聖堂、小馬天主堂

主講人：潘宗億(國立東華大學歷史學系教授)

記錄：國立中正大學人文沙龍團隊



圖一：「走讀巴塑衛：大武時光塑道特展」之「大武名人堂」展區(圖源：講者簡報)

一、從瑞士到臺灣：白冷會與十字架慈愛修女會在東臺

2021年臺東縣大武鄉公所主辦特展「走讀巴塑衛：大武時光廊道」，以時光廊道為主題，規劃有六大展區空間，包括「百年巴塑衛」、「人文地域誌」、「大武名人堂」、「來老街武遊」、「產業武用心」及「創生未來式」。其中，「大武名人堂」首位介紹的人物，是來自瑞士的天主教神父錫質平(Rev. Jakob Hilber, 1917-

¹ 潘宗億教授主講「從他者到我者：天主教白冷外方傳教會在東臺灣」人文沙龍影片：<https://www.youtube.com/watch?v=Nz5N79L8smw&t=1s>。

1985)。為什麼這位外籍神父會如此備受推崇？主講人潘宗億教授指出，1953 年，錫質平神父與史多福神父 (Rev. Lukas Stoffel, 1913-2002) 一同來到臺東傳教，開啟了天主教「白冷外方傳教會」(Societas Missionaria de Bethlehem，簡稱「白冷會」) 與東臺灣的深厚情緣。先後有 40 多位外籍神父、修士投入這片土地，透過傳教、醫療、教育、文化保存與社會扶助等事工，與當地的漢人與原住民族建立了深厚的情誼。最終，這些外籍傳教士從「他者」轉化為融入在地的「我者」。白冷會的歷史可追溯至 1895 年，當時法國籍耶穌聖心傳教會 (FMJ) 的巴皮耶神父 (Pierre-Marie Barral, 1854-1929) 在瑞士琉森附近的梅根鎮 (Meggen) 創辦傳教中學，隔年遷至施維茨州 (Schwyz) 的茵夢湖 (Immensee)。1921 年，教宗本篤十五世 (Benedict XV, 1854-1922) 頒發諭令，正式成立白冷會，此後其傳教足跡遍及全球。

1938 年，錫質平神父加入白冷會，36 歲時，他應花蓮教區費聲遠主教 (Bishop André-Jean Verineux, 1897-1983) 之邀，與來自日本會區的史多福神父一同前往臺東宣教。事實上，白冷會曾有 52 名神父於中國東北及北京等地傳教，先後建立了 22 個堂區，並創辦修院、中學、診所等機構，鼎盛時期教友人數多達 2 萬 4 千餘人。錫神父亦曾於 1946 年奉命前往當地，不過兩年後因國共內戰的影響返國。其後，中國政權更迭，白冷會逐漸撤出中國，其中有 13 位神父轉往臺灣。由於中國東北及臺灣都曾受日本統治，他們具備的日語能力成為在臺灣傳教的一大優勢。錫神父自 1953 年 10 月抵達臺灣，直至 1985 年 3 月病逝臺東聖母醫院，後半生都奉獻給臺東的傳教、教育、醫療及社會扶助事業。辭世後，他長眠於大武鄉南興部落，與排灣族故友劉樟頭目相伴。據劉樟之女劉素華回憶，錫神父的葬禮場面盛大，參與群眾約有千餘，充分展現他在臺東傳愛的迴響與影響力。

潘教授指出，白冷會早期設有修女會，解散後多數修女改隸「聖十字架慈愛修女會」(Sisters of Mercy of the Holy Cross, 1856)，由於兩者互動合作關係密切，故亦獲邀前往中國東北，與白冷會共同開拓教區，前後共有 20 位修女前往協助當地的社福事業。然而，隨著中國政權交替，許多修女在東北遭受牢獄之災或被迫驅逐出境，該會遂於 1952 年撤離東北，並於 1955 年轉往臺東，協助白冷會在當地的發展。首批抵達臺東的修女共有 4 位，先後共有 35 位修女來到臺灣，她們致力在臺東各堂區推動幼教、婦女職業培訓 (包括家事與裁縫班)、長照、基礎醫療及智能障礙兒童照護等工作。

二、從教友到朋友：白冷會神父與教友的互動與情誼

白冷會在臺東鼎盛時期，共設立 45 個堂區、百餘座教堂，擁有 2 萬名教友，可概分為關山鐸區、成功長濱鐸區、金崙與蘭嶼堂區等，其基本輪廓在錫神父開創初期便已確立。據錫神父 1959 年的教區日記，當時已有 34 座大教堂及 64 座小教堂，可知其來臺五、六年間，便積極進行土地選購及教堂興建，持續推動教務不輟。白冷會會院最初設於臺東市福建路，隨著來臺神父人數增加，1965 年開始在杭州路籌建新院，並於隔年四月落成啟用至今。錫神父在臺期間以教育貢獻著稱，其中臺東培質院與公東高工更是重要成果，為偏鄉子弟提供教育資源及專業技能。此外，為改善當地醫療，錫神父邀請聖十字架慈愛修女會及聖母醫療會來臺，參與籌設聖母助產院和聖母醫院。為改善原住民生活，錫神父也推動「儲蓄互助」與「河川地築堤耕作為良田」等社會扶助事業，在鹿野、大武、海端等地修築河堤和水圳，開發河川地供教友耕作。錫神父初抵臺東傳教時，得到排灣族南興部落頭目劉樟的支持，兩人結為好友。劉頭目的長孫劉德仁，在父親過世後，也受到錫神父悉心照顧。劉德仁自幼雙親離異，叛逆的個性使他變成令人頭疼的青少年，但在錫神父的關懷下，他逐漸步上正軌，日後更成為一位國中教師，自願回到故鄉服務，亦為地方美談。

除了錫神父，紀守常神父 (Rev. Alfred Giger, 1919-1970) 在臺東傳教二十六年間，曾在關山、鹿野、延平及蘭嶼等地宣教建堂，與蘭嶼及鹿野和平的土地與人群連結尤深。紀神父尊重蘭嶼達悟族人的傳統文化，曾與族人一同參加祝福節 (meypoapoag) 儀式，身著祭衣在拼版舟內祈禱漁獲豐收；教堂落成時，也穿著達悟族傳統銀帽與黃金胸飾迎賓，購買豬隻宴請賓客，和部落耆老族人一同吟唱祝福歌。紀神父致力於蘭嶼青少年的培育，為使他們獲得良好教育，常將部落學子送往鹿野和平部落，安排他們住在和平天主堂或教友家中；他也曾在和平堂區開設裁縫班，協助部落婦女習得一技之長，改善生活。在戒嚴時期，紀神父常與警備總部和蘭嶼農場對抗，甚至曾與軍人發生衝突，捍衛蘭嶼原住民的土地權益及社會正義，鼓勵族人為自身權益發聲。潘教授分享了一則紀神父的趣事，他曾為籌措興建教堂的經費，在香港邵氏電影《蘭嶼之歌》(1965) 中飾演神父一角。不幸的是，1970 年紀神父帶領三名住在鹿野的原住民少女北上學習家政技藝途中，於省道新營路段發生車禍逝世。消息傳回蘭嶼後，鄉公所特別降半旗表示哀悼；在馬蘭天主堂舉行殯葬彌撒時，送葬隊伍綿延數百公尺，可見其奉獻與影響。至今，仍有蘭嶼達悟族人跨海前往成功鎮小馬天主堂的墓園，為紀守常等白冷會神父清洗墓碑，甚至主動發起成立「紀守常紀念基金會」，以發揚其精神。

周維道神父 (Rev. Viktor Notter, 1906-1992) 於 1955 年奉派到臺東，先後於都蘭、馬蘭、泰源、初鹿堂區以及臺東白冷會會院服務，曾任教於聖若翰傳教學校。周神父與初鹿傳教員麥金章一家熟識，每年中秋節都會聚會。周神父退休後，麥家仍在中秋節前往白冷會探望他。麥金章曾說：「生我的是我父親，但教育我的是周神父。」兩人情同父子。據麥金章次女麥寶珠回憶，其父就讀師範學校時，因運動傷害導致不良於行，周神父為此購買摩托車來改善其不便，這份情誼令人動容。周神父逝世後長眠於小馬天主堂墓園，麥家至今仍每年中秋節前往悼念。

1954 年來到臺東的孫惠眾神父 (Rev. Franz Senn, 1900-1976)，曾在關山、池上、海端及延平等地傳教。令關山教友印象深刻的是，當時關山到電光間的交通只有木式便橋，孫神父便騎重型機車橫渡卑南溪，到對岸電光堂口傳教。此外，關山天主堂建立後，孫神父增建鐘樓，每日定時敲鐘。但戒嚴時間規定教堂不得敲鐘，孫神父堅持向地方官員爭取，最終獲得同意，正午的鐘聲自此成為當地居民的作息依據，直至他離開關山。孫神父因早年在中國東北的經驗，其華語有濃厚的東北腔，致使多數教友難以理解，又因個性嚴厲，有時引起教友誤解，所幸在教友林秀玉夫婦的協助下，誤會逐漸化解。長久互動之下，孫神父與林家成為摯友。這些白冷會神父或修士，如同錫神父，與多元族群的教友建立深厚情誼，最終融入臺東這片土地。

三、白冷會在東臺灣的醫療與教育事業

白冷會與聖十字架慈愛修女會在東臺灣合作的醫療事業，包括 1955 年的馬蘭診所、1960 年的成功診所、1963 年的尚武診所、1964 年的關山聖十字架醫院及 1975 年的救星教養院等。1959 年起，錫質平神父力邀「聖母醫療傳教會」(Medical Missionary of Mary) 修女前來臺東提供醫療服務，歷經多方努力，終於在 1961 年成立聖母助產院。初期僅設有 4 張病床，隨後在錫神父的奔走下，獲得母會資助及瑞士捐款，於 1967 年擴充至 30 床規模。在聖母助產院的基礎上，1975 年增設外科及小兒科，轉型為「聖母醫院」營運。由於聖母助產院是當時臺東地區唯一的婦產科醫院，在地方上享有「囡仔醫院」的美名。然而，聖母醫院於 2003 年因長期虧損，結束婦產科及開刀房業務。但對臺東人而言，該院仍是他們出生記憶所繫之地。



與「聖母醫療傳教會」合作
聖母助產院(1961)與聖母醫院(1975)

錫神父於自1959年起力邀「聖母醫療傳教會」(Medical Missionary of Mary, 1937)修女前來臺東從事醫療服務(1961-1975)，幾經波折，終於在1961年成立聖母助產院，照片中建築完成於1967年，現已改為仁愛修女會修女、員工宿舍。聖母助產院的成立，從初期四床病床擴至30床病床，乃是錫質平神父藉由母會的資助，以及在瑞士的籌款所成立。聖母助產院共有兩層樓，第一層樓為早期接生室（現改為餐廳），第二層樓則為一名日本建築師所於1983年所建，而於1990完成擴建的聖母醫院第二棟建築則由傅義修士設計。

成立聖母助產院的柯淑賢修女((Sr. Kieran Saunders，後方中間)與蘇蘊芳修女(Sr. Shirley Smith，後方右邊)，而騎三輪車者為1963年加入助產院行列的裴惠蘭修女(Sr. Petria Whelan)。(白冷會授權使用)

圖二：與「聖母醫療傳教會」合作成立的聖母助產院（1961）與聖母醫院（1975）
（圖源：講者簡報）

救星教養院的前身，為聖十字架慈愛修女會在大武鄉尚武會院成立的「天琪幼稚園」。1971年，一位家長將腦麻兒童送入該幼稚園，隨後陸續有心障兒童加入。因此，修女會於1975年在尚武成立救星教養院，並於1999年遷至臺東市現址。潘教授指出，自1950年代中期以來，白冷會陸續在臺東設立多所幼稚園，如彭海曼神父（Rev. Hermann Brun, 1914-2010）於1958年成立樟原、馬稼海、石坑、長濱、掃別、竹湖等六所幼稚園。為滿足幼教師資培育的需求，白冷會積極舉辦幼教師資講習班，地點通常在臺東市貞德學舍，每年夏天至少舉辦兩次，可見白冷會對提升臺東幼教師資的重視。目前最早的紀錄是由韓其昌神父（Rev. August Hensch, 1904-1993）於1958年7月28日至8月23日在馬蘭舉辦的訓練班。同時間，紀守常神父也在關山、鹿野堂區舉辦幼兒教師訓練班。

為幫助原住民青年、培育本地神父、訓練優秀教友，並為在地居民提供友善的住宿與課業輔導，白冷會於1955年成立學生宿舍培質院。培質院的命名取自教廷駐華公使黎培理（Antonio Riberi, 1897-1967）的「培」字與創辦人錫質平神父的「質」字。培質院在成功、康樂、大武等地均設有據點。前臺東縣長陳建年和徐慶元，以及前高鐵董事長歐晉德，都曾在此接受照顧。培質院也是1950年代以來，許多臺東中學、臺東農校學子共同的回憶。

1960 年 10 月正式成立的「公東高工」，因由天主教羅馬公教會在臺灣東部設立而得名。該校是錫神父為改善原住民生活而創辦的職業學校，其籌辦過程可追溯至 1956 年。籌辦學校不僅需要購買校地，師資也是重要關鍵。錫神父致函瑞士技師工會，徵求自願來華任教者，竟有 40 名技師響應。因此，公東高工的一般學科聘用本國籍教師，專業技術及實習課程則由來自瑞士、德國或奧地利的技師擔任，且這些技師都是義務教學。設校之初僅有機工、木工兩科，為提供學生專業技能訓練，在瑞士教友與白冷總會的捐助下，自海外購買設備。1970 年，公東學生在國內木工技能競賽中榮獲金牌，1974 年更獲得國際木工競賽金牌，震驚臺灣各界，為臺灣技職教育寫下重要的一頁。



圖三：公東高工聖堂大樓是一棟現代主義風格四層建築，由瑞士建築師達興登設計，外觀為清水模建築（圖源：講者簡報）

四、實地走訪：白冷會神父與修士在臺東的足跡

講座尾聲，潘教授帶領我們實地走訪位於臺東市杭州街的白冷會會院，由已近九十高齡的歐思定修士(Augustin Büchel)親自導覽。歐修士 1963 年來臺，至今已在臺灣生活逾六十年，2003 年他獲頒臺東縣榮譽縣民，並於 2017 年歸化中華民國國籍，成為「正港的臺灣人」。會院主體建築包括教堂、辦事處與宿舍區。教堂內的門與長椅，都是公東學子的作品。歐修士熱愛花草樹木，會院內許多植物都由他親手栽種。隨後來到公東高工，介紹於 1962 年 5 月落成啟用的



圖四：歐思定修士為大家導覽白冷會會院各項設施（圖源：人文沙龍團隊）



圖五：潘宗億教授解說公東聖堂（左）及小馬天主堂（右）的採光設計
（圖源：人文沙龍團隊）

「冂字形」三棟大樓。其中，機工大樓是一棟現代主義風格的四層建築，四樓為公東聖堂。聖堂由瑞士建築師達興登（Justus Dahinden, 1925-2020）設計，外觀為清水模建築，採用不對稱的「板結構」，因此梁柱較少。聖堂內部透過結構設計引入自然光，牆上則鑲嵌以「十四處苦路」（拉丁語：Via Crucis，即耶穌背負十字架前往刑場的道路）為主題的彩繪玻璃窗。祭壇上的耶穌像以生鐵鑄造，別具特色。

最後，來到臺東成功鎮小馬天主堂（正式名稱是「聖尼各老堂」）。該教堂由傅義修士（Br. Julius Felder, 1933-2018）設計，落成於 1968 年。傅修士因建築設計專業於 1965 年來臺，在臺服務期間完成一百多件設計作品，包括 40 餘座天主堂及臺東聖母醫院第二棟建築。他的建築風格簡潔、實用、自然，注重採光通風，並與自然景觀與人文環境相呼應，強調使用當地天然建材。小馬天主堂內有蘇德豐神父（Rev. Gottfried Suter, 1929-1989）的拼貼作品。蘇神父曾就讀藝

術學院，擅長繪畫、音樂與設計，也為多座天主堂創作壁畫及石雕。教堂後方設有墓園，多位外籍神父長眠於此，包括紀守常、周維道、滿海德 (Rev. Ernst Manhart, 1905-1991)、郝道永 (Rev. Friedrich Hort, 1908-1985) 及池作基 (Rev. Meinard Tschirky, 1930-1992) 等人。

限於篇幅，講座無法詳盡介紹 1953 至 1974 年間來到臺東的 40 多名白冷會神父與修士，但透過錫質平神父的故事，我們大致了解白冷會於臺東各項事業的發展歷程。這群來自海外的外籍神父，將畢生奉獻給臺東這片土地，最終成為融入臺灣社會的「我者」。他們所樹立的典範，值得臺灣民眾重新審視與反思我們生活的土地。